



HISPANOS

RESPUESTAS ACERCA DE LA INVESTIGACIÓN DE LA VACUNA CONTRA EL VIH



¿DE QUÉ FORMA AFECTA EL VIH/SIDA A LAS COMUNIDADES HISPANAS?

La crisis del SIDA no ha terminado y el VIH/SIDA continúa afectando en forma desproporcionada a las comunidades minoritarias, entre ellos los Hispanos. Si bien los Hispanos constituyen sólo el 14% de la población de los EE.UU., representaron aproximadamente el 21% de las infecciones de VIH reportadas en el 2003. Aquellas personas que se inyectan drogas y los hombres que tienen sexo con hombres representan los grupos con más riesgo de infecciones de VIH. Sin embargo, la transmisión heterosexual del VIH se convierte progresivamente en la fuente principal de infecciones de VIH en comunidades minoritarias en los EE.UU., incluyendo a la comunidad hispana. En el 2001, el VIH fue la tercera causa de muertes entre hombres hispanos entre los 35 y 44 años de edad y la cuarta causa de muerte entre las mujeres hispanas en el mismo grupo de edades. Más de 92,000 hispanos con VIH han muerto en los Estados Unidos. Las condiciones como, por ejemplo, barreras de lenguaje o cultura, mayores índices de pobreza y consumo de drogas, así como un acceso o uso limitado de los sistemas de atención médica, pueden provocar demoras en la búsqueda de un tratamiento, que podrían contribuir a los elevados números o fallecimientos relacionados con el SIDA. Los estudios también han demostrado que los hispanos tienden a hacerse la prueba del VIH cuando están en una etapa avanzada de

¿QUÉ ES UNA VACUNA?

Una vacuna es una sustancia que cuando se introduce en el organismo le “enseña” al sistema inmunológico cómo reconocer y defenderse de un virus (como el VIH), una bacteria u otro agente causante de enfermedades.

la enfermedad y que, cuando se hacen la prueba, tienen mayores posibilidades de recibir el diagnóstico del SIDA.

¿POR QUÉ NECESITAMOS UNA VACUNA PREVENTIVA CONTRA EL VIH?

- NO hay una cura para el SIDA. Si bien las medicinas disponibles en este momento para tratar el VIH han disminuido en gran medida las muertes relacionadas con el SIDA en este país, los regímenes de estos tratamientos son complejos, costosos y en muchos casos pueden provocar graves efectos secundarios. Asimismo, el desarrollo de una resistencia de la droga es muy común.
- El desarrollo de vacunas seguras, efectivas y accesibles que puedan prevenir la infección del VIH en personas sanas es la esperanza más alentadora para controlar o erradicar la epidemia del SIDA.
- El objetivo a largo plazo es desarrollar una vacuna que sea cien por ciento eficaz y que proteja a todas las personas de la infección del VIH. Incluso si la vacuna sólo beneficiara a una parte de la población, podría afectar de manera significativa los porcentajes de transmisión y contribuir al control de la epidemia. Una vacuna parcialmente eficaz puede reducir la cantidad de personas que contraen la infección del VIH y, a su vez, disminuir el número de individuos que transmiten el virus a otros.
- Al igual que las vacunas contra la viruela y la poliomielitis, una vacuna preventiva contra el VIH podría ayudar a salvar millones de vidas.
- Una vacuna contra el VIH también puede ser útil para los individuos infectados con el virus al demorar la manifestación del SIDA o retardar la progresión de la enfermedad. Estos tipos de vacunas se conocen con el nombre de vacunas “terapéuticas”. No se sabe si una vacuna contra el VIH podrá tener una ventaja terapéutica para aquellas personas infectadas con el virus. Para probarlo, se deberían realizar otros estudios clínicos en estas poblaciones.

El VIH/SIDA afecta en forma desproporcionada a hispanos

Los casos de SIDA reportados entre hispanos en los Estados Unidos*:

Hombres: 3 veces más que los hombres blancos que no son de origen hispano



HOMBRES BLANCOS QUE NO SON DE ORIGEN HISPANO



HOMBRES HISPANOS

Mujeres: 6 veces más que las mujeres blancas que no son de origen hispano



MUJERES BLANCAS QUE NO SON DE ORIGEN HISPANO



MUJERES HISPANAS

Población General: casi 4 veces más que las personas blancas que no son de origen hispano



PERSONAS BLANCAS QUE NO SON DE ORIGEN HISPANO



HISPANOS

¿CUÁLES SON LAS NOVEDADES EN LOS ESTUDIOS PARA LA ELABORACIÓN DE LA VACUNA PREVENTIVA CONTRA EL VIH?

- Los científicos creen que una vacuna preventiva y eficaz contra el VIH es posible, y están trabajando para acelerar el proceso de investigación.
- La cantidad de vacunas en etapa de prueba hoy en día es mucho mayor que la de otras épocas; de igual modo, el número de centros de prueba de vacunas contra el VIH se está expandiendo en todo el mundo.

* No incluyendo a Puerto Rico.

- Desde 1987, el National Institute of Allergy and Infectious Diseases (Instituto Nacional de Alergias y Enfermedades Infecciosas o NIAID, por sus siglas en inglés) ha inscrito más de 12,000 voluntarios en 79 estudios clínicos de la vacuna contra el VIH que han analizado más de 52 posibles vacunas.
- A pesar de estos esfuerzos, actualmente NO existe ninguna vacuna contra el VIH.

¿QUÉ GRADO DE SEGURIDAD TIENEN LAS VACUNAS QUE SE PRUEBAN EN PERSONAS?

- Las vacunas preventivas no pueden causar la infección del VIH porque están desarrolladas con materiales elaborados por el hombre y no contienen el virus.
- Se han detectado mínimos efectos secundarios en las vacunas experimentales contra el VIH. Los efectos secundarios más conocidos son irritación en el lugar de la aplicación de la inyección, poca fiebre y dolores en el cuerpo. Estos efectos por lo general desaparecen rápidamente por sí mismos y son similares a los causados por otras vacunas actualmente aprobadas.
- La protección de la salud y la confidencialidad de los voluntarios constituye una prioridad en los estudios clínicos de las vacunas contra el VIH. Antes de comenzar un estudio, se informa con exactitud a los voluntarios acerca de las vacunas bajo evaluación, los procesos y los posibles resultados. Los voluntarios que deseen participar deberán firmar un formulario de “declaración de pleno consentimiento” para aceptar formalmente su participación en el estudio. Una vez inscrito, un voluntario puede abandonar el estudio en cualquier momento.
- A lo largo del estudio clínico de la vacuna, los voluntarios reciben asesoramiento constante en cuanto a cómo minimizar aquellas conductas que los exponen a infectarse con el VIH.

¿CÓMO PUEDO ASEGURARME DE QUE EL ESTUDIO SE ESTÁ REALIZANDO EN FORMA CORRECTA?

- En los estudios clínicos de la vacuna contra el VIH se contemplan medidas de protección y garantías que aseguran que éstos cumplan con las normas más rigurosas de la FDA (Administración de alimentos y medicamentos de los EE.UU.) a fin de proteger a los voluntarios y garantizar el desarrollo de vacunas seguras y efectivas.
- Los estudios clínicos se supervisan a lo largo de la evaluación a fin de garantizar la seguridad de los participantes y asegurar que el estudio cumpla sus objetivos.
- Toda persona que esté interesada puede conocer más sobre el proceso de investigación clínica del NIAID y participar en un Community Advisory Board (Comité Asesor Comunitario o CAB, por sus siglas en inglés). Estos comités asesores se encuentran en

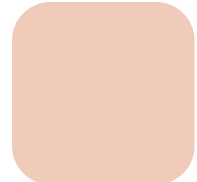
ACTUALMENTE, NO HAY NINGUNA VACUNA PREVENTIVA CONTRA EL VIH DISPONIBLE.

Hoy en día se prueban muchas más vacunas que antes. Las vacunas contra el VIH no contienen el virus y, por lo tanto, no pueden causar la infección del VIH.

aquellos sitios donde se llevan a cabo los estudios de la vacuna contra el VIH patrocinados por el NIAID. A través de uno de estos comités, los integrantes pueden dar su opinión acerca del diseño de los estudios, los procedimientos locales e informar a la comunidad sobre los estudios clínicos de vacunas. La participación en estos comités asesores contribuye a garantizar que un estudio cumpla las necesidades de la comunidad.

¿QUIÉNES ESTÁN A CARGO DE LOS ESTUDIOS?

- Tanto organismos de investigación públicos como privados en los Estados Unidos y en el resto del mundo están trabajando en conjunto para desarrollar vacunas preventivas contra el VIH. Entre ellos: prestigiosas universidades, empresas de biotecnología, laboratorios farmacéuticos e instituciones del gobierno estadounidense como el NIAID.
- El NIAID realiza y promueve la investigación para entender, tratar y en definitiva prevenir enfermedades que amenazan a cientos de millones de personas en todo el mundo. Incluye un programa de desarrollo e investigación muy amplio y diverso para la prevención y el tratamiento del VIH/SIDA.



Para obtener más información sobre los estudios para la elaboración de la vacuna contra el VIH, visite:

www.aidsinfo.nih.gov/vaccines

www.niaid.nih.gov/daids/vaccine

www.vrc.nih.gov

www.hvtn.org

O llame al 1-800-448-0440 (Bilingüe-Español e Inglés)

¿QUÉ PUEDEN HACER LOS HISPANOS?

- Comunicar a los demás que usted apoya la investigación de las vacunas contra el VIH.
- Informar a los demás sobre la necesidad de encontrar una vacuna contra el VIH y la importancia de contar con voluntarios de todas las razas, nacionalidades, sexos y niveles socioeconómicos en los estudios clínicos.
- Apoyar a los voluntarios que se someten a las pruebas de vacunas o presentarse usted mismo como voluntario
- Participaren comités asesores comunitarios.



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
National Institutes of Health
National Institute of Allergy and Infectious Diseases
Division of AIDS

Enero de 2005